



- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuale utente
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod na použití
- SK Návod na použitie
- RU Руководство по эксплуатации



Ice Cream Maker Deluxe
01.282604.14.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TELEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČÁSTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not allow children to use the device without supervision.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.

PARTS DESCRIPTION

- Lid
- Removable bowl
- Mixing blade
- Display
- Start/Pause button
- Menu button
- Power button
- Control button

BEFORE THE FIRST USE

- Wash the freezer bowl, lid and mixing paddle in warm soapy water. Be sure to rinse and dry all parts thoroughly.
- Wipe the motor unit with a moist cloth.
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
- Do not put the motor unit neither one of the parts in the dishwasher.

USE

Function buttons

- [Power] press the power button to turn the appliance on or off
- [Menu] press the menu button to switch between the different menus: Ice cream --> Cooling only --> Mixing only.
- [Control button] after choosing the desired menu you can use the control button to set the desired time.
- [Start/pause] after setting the desired menu and time press this button to start operate.

Making ice cream

- Prepare the ingredients from your own recipe or from the recipe you will find in this manual. Note: you do not need to freeze the bowl in a freezer in advance, as this machine has a built in compressor that freezes the recipe ingredients during operation.
- Pour the prepared ingredients into the removable bowl.
- Put the removable bowl into the machine and slightly turn around the bowl to make it fitted well.
- Place the mixing blade into the removable bowl on the motor axis. Then put the transparent lid onto the machine and lock it by turn it anticlockwise.
- Plug in the appliance, and press the [POWER] button to turn on the appliance.
- Press the [MENU] button to choose the desired working mode.
- Turn the control button to set the desired working time.
- Press the [START/PAUSE] button to start operate.
- During operation you can add ingredients by opening the refill cover.
- When the ice cream is finished the machine will start up the keep cool function automatically for 10 minutes.

Motor self-protection function

When the ice cream becomes harder, the mixing motor might be blocked to ensure the life of the motor.

Controlling the Volume of the Ingredients

To avoid overflow and waste, please make sure that the ingredients do not exceed 60% of capacity of the removable bowl (Ice cream expands when being formed)

Recipe

Vanilla ice cream

- Ingredients:
- 240ml whole milk
 - 100 grams granulated sugar
 - 160ml heavy cream, well chilled
 - 8 grams pure vanilla extract, to taste

Preparation

Put the ingredients in a medium bowl, use a hand mixer or a whisk to combine the milk and granulated sugar until the sugar is dissolved, about 1 – 2 minutes on low speed. Stir in the heavy cream and vanilla to taste. Turn machine on, pour mixture into freezer bowl through ingredient spout and let mix until thickened, about 30 – 40 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The freezer bowl, paddle and lid can be cleaned with warm water and mild detergent. The motor drive can be cleaned by using a damp cloth.
- Do not put any parts in the dishwasher. Never immerse the motor unit in water.
- Make sure all parts are dried thoroughly.
- Never store the mixing paddle and/or drive shaft in the freezer.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Buiten het bereik van kinderen houden indien er geen toezicht is.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen benadert.
- Koppel het apparaat te allen tijde los als er geen toezicht is en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen.
- Het is noodzakelijk om dit toestel zuiver te houden, aangezien het in direct contact komt met eetwaren.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Deksel
- Verwijderbare kom
- Mengspatel
- Display
- Start/pauze-knop
- Menu-knop
- Aan/uit-knop
- Besturingsknop

VOORAFGAANDE AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Was de koelbol, het deksel, de spatel en de as van de spatel af in een warm sopje, spoel alle onderdelen vervolgens af en droog deze grondig.
- Maak de buitenkant van het motorblok schoon met een vochtige doek.
- Dompel de motorunit niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Doe de motorunit en de onderdelen niet in de vaatwasser.

GEBRUIK

Functieknoppen

- [Power] Druk op de aan/uitknop om het apparaat in of uit te schakelen
- [Menu] Druk op de menuknop om tussen de verschillende menu's te schakelen: IJS --> Alleen koelen --> Alleen mengen.
- [Control button] Nadat u het gewenste menu heeft geselecteerd, kunt u met de besturingsknop de gewenste tijd instellen.
- [Start/pauze] Druk na het instellen van het gewenste menu en de tijd op deze knop om het apparaat in werking te stellen.

IJs maken

- Bereid de ingrediënten van uw eigen recept of van het recept dat u in deze handleiding aantreft voor. Opmerking: u hoeft de kom niet vooraf in een vriezer te bevriezen. Deze machine bevat een ingebouwde compressor die de ingrediënten van het recept tijdens bedrijf bevroert.
- Giet de voorbereide ingrediënten in de verwijderbare kom.
- Plaats de verwijderbare kom in de machine en draai de kom een klein stukje om deze correct te plaatsen.
- Plaats de mengspatel in de verwijderbare kom op de motoras. Plaats vervolgens de transparante deksel op de machine en vergrendel deze door hem linksom te draaien.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en druk op de knop [POWER] om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de knop [Menu] om de gewenste werkfunctie te kiezen.

- Draai aan de besturingsknop om de gewenste werktijd in te stellen.
 - Druk op de knop [START/PAUSE] om het apparaat in werking te stellen.
 - Tijdens bedrijf kunt u ingrediënten toevoegen door de bijvakje te openen.
 - Als het ijs gereed is, start de machine de koelhoudfunctie automatisch gedurende 10 minuten op.
- Zelfbeschermingsfunctie van de motor**
Als het ijs harder wordt, kan de mengmotor worden geblokkeerd om een lange levensduur van de motor te verzekeren.
- Het volume van de ingrediënten regelen**
Zorg om overstroming en verspilling te voorkomen dat de ingrediënten maximaal 60% van de inhoud van de verwijderbare kom innemen (ijs zet uit tijdens de bereiding).

Recept

Vanille-ijs

- Ingrediënten:
- 240 ml volle melk
 - 100 g kristalsuiker
 - 160 ml slagroom, goed gekoeld
 - 8 g puur vanille-extract naar smaak

Bereiding

Doe de ingrediënten in een middelgrote kom en meng de melk en de kristalsuiker met een handmixer of een garde tot de suiker is opgelost, ongeveer 1 – 2 minuten op een lage snelheid. Roer de slagroom en de vanille naar smaak hierdoor. Zet de machine aan, giet het mengsel via de ingrediëntentuit in de vrieskom en laat dit mengen tot een dik mengsel ontstaat, ongeveer 30 – 40 minuten.

REINIGING EN ONDERHOUD

- De koelbol, de spatel en het deksel mogen worden afgewassen met warm water en een zacht afwasmiddel spoel ze hierna grondig af. Het motorblok moet worden schoongemaakt met een vochtige doek.
- Plaats geen van de onderdelen in de vaatwasmachine. Dompel het motorblok nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Let erop dat alle onderdelen volledig droog zijn.
- Leg de spatel of de as van de spatel nooit in de diepvriezer.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires ou d'approcher de parties amovibles durant le fonctionnement
- Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous quittez la pièce et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Couvercle
- Bol amovible
- Lame de mixeur
- Ecran
- Bouton Début/Pause
- Bouton Menu
- Bouton Marche
- Bouton Commande

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Laver le bol réfrigérant, le couvercle et le batteur avec de l'eau chaude savonneuse. Bien rincer et sécher tous les éléments.
- Nettoyer le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Le bloc moteur et les autres éléments ne doivent pas être mis au lave-vaisselle.

UTILISATION

Boutons de fonction

- [Power] appuyez sur le bouton Marche pour mettre l'appareil en marche / arrêté.
- [Menu] appuyez sur le bouton Menu pour alterner entre les différents menus : Glace --> Refroidissement uniquement --> Mélange uniquement.
- [Control button] après le choix du menu voulu, utilisez le bouton de commande pour régler le temps voulu.
- [Start/pause] après le réglage du temps et du menu voulus, appuyez sur ce bouton pour commencer le travail.

Préparation de la glace

- Préparez les ingrédients de votre propre recette ou de la recette de ce manuel. Note : inutile de congeler le bol à l'avance au congélateur.
- Cette machine intègre un compresseur qui congèle les ingrédients de la recette durant le fonctionnement.
- Placez les ingrédients préparés dans le bol amovible.
- Placez le bol amovible dans la machine et tournez légèrement le bol pour bien l'ajuster.
- Placez la lame de mixeur dans le bol amovible sur l'axe du moteur. Placez ensuite le couvercle transparent dans la machine et verrouillez en tournant dans le sens antihoraire.
- Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton [POWER] pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez sur le bouton [MENU] pour choisir le mode de fonctionnement voulu.
- Tournez le bouton de commande sur le temps de travail voulu.
- Appuyez sur le bouton [START/PAUSE] pour lancer le travail.
- Durant le fonctionnement, vous pouvez ajouter des ingrédients par l'ouverture du couvercle de remplissage.
- Une fois la glace prête, la machine initie automatiquement la fonction de maintien de température pendant 10 minutes.

Fonction d'autoprotection du moteur

Dès que la glace durcit, le moteur de mixeur peut se bloquer pour préserver sa durée de vie.

Contrôle du volume des ingrédients

Pour éviter les débordements et gaspillages, assurez-vous que les ingrédients ne dépassent pas 60% de la capacité du bol amovible (la glace en formation a une tendance à l'expansion)

Recepte

Glace à la vanille

- Ingrediënten :
- 240 ml de lait entier
 - 100 g de sucre cristallisé
 - 160 ml de crème épaisse, bien refroidie
 - 8 g d'extrait de vanille pur selon les goûts

Préparation

Versez les ingrédients dans un bol moyen et utilisez un mixeur à main ou un fouet pour mélanger le lait et le sucre cristallisé jusqu'à dissolution du sucre, environ 1 - 2 minutes à basse vitesse. Incorporez la crème épaisse et la vanille (selon vos goûts). Mettez la machine en marche, versez le mélange dans le bol réfrigérant à travers le bec à ingrédient et laissez le mélange épaissir 30 – 40 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le bol réfrigérant, le batteur et le couvercle peuvent être nettoyés avec de l'eau chaude et un produit détergent doux. Le bloc moteur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.
- Ne mettez aucun objet dans le lave-vaisselle. N'immergez jamais le bloc du moteur dans l'eau.
- Assurez-vous que toutes les parties de l'appareil ont été correctement séchées.
- Ne jamais mettre le batteur et/ou son axe au congélateur.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.princesshome.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht

- von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird sowie vor dem Zusammenbau, der Zerlegung oder Reinigung.
- Es ist absolut notwendig, das Gerät immer sauber zu halten, weil es in direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln kommt.

TEILEBESCHREIBUNG

- Deckel
- Entfernbarer Behälter
- Mischmesser
- Anzeige
- Start-/Pause-Taste
- Menütaste
- Ein-/Aus-Taste
- Steuertaste

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Waschen Sie Gefrierschüssel, Deckel und Rührpaddel in warmem Seifenwasser. Alle Teile gründlich abspülen und abtrocknen.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie weder Motoreinheit noch ein anderes Teil in den Geschirrspüler.

GEBRAUCH

Funktionstasten

- [Power] Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- [Menu] Drücken Sie auf die Menütaste, um zwischen den verschiedenen Menüs umzuschalten: Eiscreme --> Nur kühlen --> Nur mischen.
- [Control] Nach Auswahl des gewünschten Menüs können Sie die Steuertaste verwenden, um die gewünschte Zeit einzustellen.
- [Start/pause] Drücken Sie nach der Einstellung des gewünschten Menüs und der gewünschten Zeit auf diese Taste, um den Betrieb zu starten.

Zubereitung von Eiscreme

- Bereiten Sie die Zutaten Ihres eigenen oder des in diesem Handbuch beschriebenen Rezepts zu. Hinweis: Sie müssen die Schüssel nicht vorher im Kühlschrank einfrieren, da diese Maschine einen eingebauten Kompressor hat, der die Rezeptzutaten während des Betriebes einfriert.
- Gießen Sie die zubereiteten Zutaten in die entfernbare Schüssel.
- Setzen Sie die entfernbare Schüssel in die Maschine ein und drehen Sie die Schüssel leicht, damit sie richtig sitzt.
- Setzen Sie das Mischmesser in die entfernbare Schüssel auf der Motorachse ein. Setzen Sie dann den durchsichtigen Deckel auf die Maschine und sichern Sie ihn durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose und drücken Sie auf die [POWER]-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie auf die [MENU]-Taste, um den gewünschten Betriebsmodus zu wählen.
- Drehen Sie die Steuertaste, um die gewünschte Betriebszeit einzustellen.
- Drücken Sie auf die [START/PAUSE]-Taste, um den Betrieb zu starten.
- Während des Betriebes können Sie Zutaten hinzufügen, indem Sie den Nachfülldeckel öffnen.
- Wenn die Eiscreme fertig ist, startet die Maschine automatisch 10 Minuten lang die Kühlfunktion.

Motorschutzfunktion

Wenn die Eiscreme härter wird, ist der Mischmotor möglicherweise blockiert, um die Lebensdauer des Motors sicherzustellen.

Steuerung des Volumens der Zutaten

Um ein Überlaufen und Abfall zu vermeiden, stellen Sie bitte sicher, dass die Zutaten 60% des Fassungsvermögens der entfernbaren Schüssel nicht überschreiten (die Eiscreme dehnt sich beim Formen aus).

Rezept

Vanilleeis

Zutaten:

- 240 ml Vollmilch
- 100 g Kristallzucker
- 160 ml Sahne, gut gekühlt
- 8 g reines Vanilleextrakt nach Geschmack

Zubereitung

Geben Sie die Zutaten in eine mittelgroße Schüssel und verwenden Sie 1 - 2 Minuten lang einen Handmixer mit niedriger Geschwindigkeit oder einen Schneebesen, um die Milch und den Streuzucker zu vermengen, bis sich der Zucker aufgelöst hat. Rühren Sie die Sahne und Vanille für den Geschmack durch. Schalten Sie die Maschine ein, gießen Sie die Mischung durch die Zutatentülle in die Gefrierschüssel und lassen Sie das Ganze ca. 30 - 40 Minuten lang durchmischen, bis die Mischung dick ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Einfrierschale, das Paddel und der Deckel können mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Der Motorantrieb kann mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.
- Die Teile dürfen nicht mit der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Tauschen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser!
- Achten Sie darauf, dass alle Teile gründlich getrocknet werden.
- Bewahren Sie das Mischpaddel und/oder die Antriebswelle niemals im Gefrierschrank auf.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.princesshome.eu

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.

www.princesshome.eu

© Princess 2019



• Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

• Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

• El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.

• El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.

• Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.

• Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

• Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

• No deje que los niños usen el dispositivo sin supervisión.

• Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.

• Desconecte siempre el dispositivo de la alimentación si está sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

• Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento porque entra en contacto directo con los alimentos.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Tapa
- Cubeta desmontable
- Cuchilla mezcladora
- Visor
- Botón de puesta en marcha/pausa
- Botón de menú
- Botón de encendido
- Botón de control

ANTES DEL PRIMER USO

• Lave el recipiente para el congelador, la tapa y la paleta de mezcla en agua templada con jabón. Asegúrese de aclarar y secar completamente todas las piezas.

- Limpie la unidad del motor con un paño húmedo.
- No sumerja la unidad del motor en agua o cualquier otro líquido.
- No ponga la unidad del motor ni ninguna otra pieza en el lavavajillas.

USO

Botones de función

- [Power] pulse el botón de encendido para encender o pagar el aparato
- [Menu] Pulse el botón de menú para cambiar los distintos menús: Helado -> Solo enfriamiento -> Solo mezclado.
- [Control button] tras seleccionar el menú deseado puede utilizar el botón de control para ajustar el tiempo deseado.
- [Start/pause] tras ajustar el menú y el tiempo deseado, pulse este botón para iniciar el funcionamiento.

Preparación de helado

- Prepares los ingredientes de su propia receta o de la receta que encontrará en este manual. Nota: no necesita congelar la cubeta en un congelador por adelantado ya que esta máquina tiene un compresor integrado que congela los ingredientes de la receta durante el funcionamiento.
- Ponga los ingredientes preparados en la cubeta desmontable.
- Ponga la cubeta desmontable en la máquina y gire ligeramente alrededor de la cubeta para que encaje bien.
- Coloque la cuchilla mezcladora en la cubeta desmontable sobre el eje motor. Posteriormente, ponga la tapa transparente en la máquina y bloquéela girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Enchufe el aparato y pulse el botón [POWER] para encenderlo.
- Utilice el botón [MENU] para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.
- Gire el botón de control para ajustar el tiempo de trabajo deseado.
- Pulse el botón [START/PAUSE] para iniciar el funcionamiento.
- Durante el funcionamiento es posible añadir ingredientes abriendo la cubierta de relleno.
- Cuando el helado está terminado, la máquina pone en marcha automáticamente la función de mantenimiento en frío durante 10 minutos.

Función de autoprotección del motor
Cuando el helado se endurece, el motor de mezclado puede bloquearse para garantizar la duración del motor.

Control del volumen de los ingredientes

Para evitar el rebosamiento y el malgasto, asegúrese de que los ingredientes no superen el 60% de capacidad de la cubeta desmontable (el helado se expande al formarse)

Receta Helado de vainilla
Ingredientes:

- 240 ml de leche entera
- 100 g de azúcar granulado
- 160 ml de nata espesa, bien fría
- 8 g de extracto puro de vainilla, al gusto

Preparación
Ponga los ingredientes en un cuenco de tamaño medio. Utilice una batidora de mano o un montador para combinar la leche y el azúcar granulado hasta que el azúcar se disuelva, aproximadamente 1 – 2 minutos a baja velocidad. Añada la crema espesa y la vainilla al gusto. Encienda la máquina, vierta de mezcla en el recipiente congelador a través de la boquilla de ingredientes y deje que se mezcle hasta que espese, aproximadamente 30 – 40 minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El recipiente para el congelador, la paleta y la tapa se pueden limpiar con agua templada y un detergente suave. La unidad del motor se puede limpiar con un paño húmedo.
- No coloque ninguna pieza en el lavavajillas. Nunca sumerja el motor en agua.
- Asegúrese de que todas las piezas se hayan secado por completo.
- No guarde nunca la paleta de mezclar ni el eje de paletas en el congelador.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.princesshome.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

• O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.

• Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.

• O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.

• O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.

• Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

• Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos.

• Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

• Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

• Não permita que as crianças utilizem o dispositivo sem supervisão.

• Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de alterar acessórios ou abordar partes que se movem durante a utilização.

• Desligue sempre o dispositivo da tomada se o mesmo ficar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.

• É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto direto com alimentos.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Tampa
- Cuba amovível
- Lamina misturadora
- Visor
- Botão de iniciar/pausa
- Botão do menu
- Botão de alimentação
- Botão de controlo

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Lave o recipiente de congelamento, a tampa e a pá de mistura em água com sabão quente. Certifique-se de que lave e seca completamente todas as peças.
- Limpe a unidade do motor com un pano húmido.
- Não sumerja a unidade motora em água ou em qualquer outro líquido.
- Não coloque a unidade do motor nem qualquer outra peça na máquina de lavar loiça.

UTILIZAÇÃO

Botões de função

- [Power] prima o botão de alimentação para ligar ou desligar o aparelho
- [Menu] prima o botão do menu para alternar entre os diferentes menus: Gelado -> Apenas refrigeração -> Apenas mistura.
- [Control button] depois de seleccionar o menu pretendido, pode utilizar o botão de controlo para definir o tempo pretendido.
- [Start/pause] depois de definir o menu e o tempo pretendidos, prima este botão para iniciar o funcionamento.

Fazer gelado

- Prepares os ingredientes da sua própria receita que ou da receita que encontra neste manual. Nota: não tem de congelar antecipadamente a cuba num congelador, pois esta máquina tem um compressor integrado que congela os ingredientes da receita durante o funcionamento.
- Coloque os ingredientes preparados na cuba amovível.
- Coloque a cuba amovível na máquina e rode ligeiramente a cuba para que encaixe corretamente.

- Coloque a lâmina misturadora na cuba amovível no eixo motor. De seguida, coloque a tampa transparente na máquina e bloqueeia rodando para a esquerda.
- Coloque o aparelho à tomada elétrica e prima o botão [POWER] para ligar o aparelho.
- Prima o botão [MENU] para seleccionar o modo de funcionamento pretendido.
- Rode o botão de controlo para definir o tempo de funcionamento pretendido.
- Prima o botão [START/PAUSE] para iniciar o funcionamento.
- Durante o funcionamento pode adicionar ingredientes abrindo a tampa de reenchimento.
- Quando o gelado estiver pronto, a máquina inicia automaticamente a função de manter frio durante 10 minutos.

Função de autoproteção do motor

Quando o gelado fica mais duro, o motor de mistura poderá ser bloqueado para garantir a vida útil do motor.

Controlar o volume de ingredientes
Para evitar que transborde e desperdicie, assegure-se que os ingredientes não excedem 60% da capacidade da cuba amovível (o gelado expande-se quando está a ser criado)

Receta Gelado de baunilha

Ingredientes:

- 240 ml de leite gordo
- 100 g de açúcar granulado
- 160 ml de natas, bem frescas
- 8 g de extrato de baunilha puro, a gosto

Preparação
Coloque os ingredientes numa taça de tamanho médio, utilize uma batedeira elétrica ou manual para misturar o leite e o açúcar refinado até o açúcar se dissolver, cerca de 1 – 2 minutos a uma velocidade reduzida. Inclua as natas e a baunilha a gosto. Ligue a máquina, verta a mistura para dentro do recipiente de congelamento através do bico de ingredientes e deixe misturar até ficar um creme espesso, cerca de 30 – 40 minutos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O recipiente de congelamento, pá e tampa podem ser limpos com água quente e detergente suave. O accionamento do motor pode ser limpo ao utilizar um pano húmido.
- Não coloque nenhuma peça na máquina de lavar loiça. Nunca sumerja a unidade motora em água.
- Certifique-se de que todas as peças são totalmente secas.
- Nunca armazene a pá de mistura e/ou eixo de accionamento no congelador.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.princesshome.eu/!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

• Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.

• Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.

• Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

• Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

• Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.

• L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia

almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

• Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

• Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione.

• Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili quando in uso.

• Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima dell'assemblaggio, il disassemblaggio o la pulizia.

• È assolutamente necessario pulire l'apparecchio prima che esso venga in contatto con gli alimenti.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Coperchio
- Cestello estraibile
- Lama miscelatrice
- Display
- Pulsante di avvio/arresto
- Tasto Menu
- Pulsante di accensione
- Pulsante di comando

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Lava la ciotola congelante, il coperchio e le pale per mescolare in acqua calda e sapone. Assicurati di sciacquare e asciugare tutte le parti accuratamente.
- Asciuga l'unità motrice con un panno umido.
- Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi.
- Non mettere l'unità motore o altre parti in lavastoviglie.

USO

Pulsanti funzione

- [Power] premere il pulsante di accensione per accendere o spegnere l'apparecchio
- [Menu] premere il pulsante menu per scorrere i vari menu: Gelato -> Solo raffreddamento -> Solo miscelazione.
- [Control button] dopo aver selezionato il menu desiderato è possibile utilizzare il pulsante di comando per impostare il tempo desiderato.
- [Start/pause] dopo aver impostato il menu e il tempo desiderato, premere il pulsante per avviare l'apparecchio.

Preparazione del gelato

- Preparare gli ingredienti della propria ricetta o di una ricetta del presente manuale. Nota: non è necessario raffreddare in anticipo la vaschetta in un congelatore, dato che la macchina è dotata di un compressore integrato che raffredda gli ingredienti della ricetta durante la preparazione.
- Versare gli ingredienti nella vaschetta estraibile.
- Inserire la vaschetta estraibile nella macchina e ruotarla leggermente per posizionarla nel modo corretto.
- Inserire la lama miscelatrice nella vaschetta estraibile sull'asse del motore. Quindi inserire il coperchio trasparente sulla macchina e bloccarlo ruotandolo in senso antiorario.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica e premere il pulsante [POWER] per accenderlo.
- Usare il pulsante [MENU] per scegliere la modalità operativa desiderata.
- Ruotare il pulsante di comando per impostare il tempo di funzionamento desiderato.
- Premere il pulsante [START/PAUSE] per attivare l'apparecchio.
- Durante il funzionamento è possibile aggiungere gli ingredienti aprendo il coperchio di riempimento.
- Quando il gelato è pronto la macchina attiva automaticamente la funzione di raffreddamento per 10 minuti.

Funzione di auto-protezione del motore

Quando il gelato si indurisce, il motore di miscelazione si può bloccare per garantire la durata del motore.

Controllare volume e ingredienti

Per evitare fuoriuscite e sprechi di prodotto, assicurarsi che gli ingredienti non superino il 60% della capacità della vaschetta estraibile (il gelato si espande durante la preparazione).

Ricetta Gelato alla vaniglia

Ingredienti:

- 240 ml di latte intero
- 100 g di zucchero granulato
- 160 ml di panna, molto fredda
- 8 g di estratto di vaniglia pura, secondo i gusti

Preparazione

Inserire gli ingredienti in una vaschetta di dimensioni medie, quindi utilizzare uno sbattitore a mano o una frusta per miscelare il latte e lo zucchero semolato finché quest'ultimo non si è sciolto completamente, circa 1-2 minuti a bassa velocità. Unire e miscelare la panna e la vaniglia secondo il gusto personale. Accendere l'apparecchio, versare la miscela nella ciotola congelante attraverso il beccuccio e gli ingredienti, quindi far miscelare fino a raggiungere la consistenza desiderata, circa 30-40 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La ciotola congelante, la pala e il coperchio possono essere puliti con acqua calda e un detergente leggero. L'unità motrice può essere pulita usando un panno umido.

- Non porre nessuna parte in lavastoviglie. Non immergere mai l'unità motrice in acqua.
- Assicurarsi che tutte le parti siano ben asciutte.
- Non memorizzare la pala mescolatrice e/o l'albero motore nel freezer.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.princesshome.eu/!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

• Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.

• Om nåtssladden får skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

• Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.

• Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.

• Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.

• Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.

• Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med

ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utan räckhåll för barn som är yngre än 8 år.

• För att undvika elektriska stötår ska du aldrig sänka ned sladden, kontaktken eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

• Låt inte barn använda enheten utan tillsyn.

• Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller delar som rör sig under användning.

• Koppla alltid bort enheten från eluttaget om den lämnas obehakad och innan montering, demontering eller rengöring.

• Det är absolut nödvändigt att apparaten alltid är ren eftersom den kommer i direkt kontakt med livsmedel.

BESKRIVNING AV DELAR

- Lock
- Löstagbar skål
- Mixerblad
- Display
- Start/Pause-knapp
- Blandningsskål
- Strömbränsare
- Kontrollknapp

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Diska frysskålen, locket och områren i varmt tvålatten. Var noga med att skölja och torka alla delar ordentligt.
- Torka av motorenheten med en fuktig trasa.
- Sänk inte ner motorenheten i vatten eller annan vätska.
- Placera inte motorenheten eller någon av delarna i diskmaskinen.

ANVÄNDNING

Funktionsknappar

- [Power] tryck på power-knappen för att sätta på eller stänga av apparaten
- [Menu] Tryck på meny-knappen för att bläddra mellan olika menyer: Glass -> Endast kylning -> Endast mixning.
- [Control button] efter att du valt önskad meny kan du använda kontrollknappen för att ställa in önskad tid.
- [Start/pause] efter att du ställt in önskad meny och tid, tryck på denna knapp för att börja använda.

Göra glass

- Förbered ingredienserna från ditt eget recept eller från receptet från denna handbok. Obs: du behöver inte frysa skålen i frysen i förväg, då denna maskin har en inbyggd kompressor som fryser receptingredienserna under användning.
- Häll de förbereda ingredienserna i den löstagbara skålen.
- Sätt den borttagbara skålen i maskinen och vrid något på skålen så att den sitter ordentligt.
- Placera mixerbladet i den borttagbara skålen på motoraxeln. Sätt sedan det transparenta locket på maskinen läs det genom att vrida det moturs.
- Koppla in apparaten, och tryck på [POWER]-knappen för att sätta på apparaten.
- Tryck på [MENU]-knappen för att välja önskat arbetsläge.
- Vrid på kontrollknappen för att ställa in önskad tid.
- Tryck på [START/PAUSE]-knappen för att starta.
- Vid drift kan du lägga till ingredienser genom att öppna påfyllningslocket.
- När glassen är färdig kommer masinen att starta nedkylningsfunktionen i 10 minuter.

Motor-självskyddsfunktion

När glassen blir hårdare, kommer mixermotorn att blockeras för att skydda motorn.

Kontrollera Ingrediensernas Volym

För att undvika översvämning och spill, se till att ingredienserna inte överskrider 60% av skålens kapacitet (glas expanderar när den formas).

Recept

Vaniljglass

Ingredienter:

- 240 ml helmjölk
- 100 g strösocker
- 160 ml vispgrädd, väl kyld
- 8 g rent vaniljextrakt, efter smak

Förberedelser

Lägg ingredienserna i en skål, använd en handmixer eller en visp för att kombinera mjölk och strösocker tills sockret är upplöst, ca 1-2 minuter på låg hastighet. Rör i gräddet och vanilj. Sätt på maskinen, håll blandningen i frysskålen genom ingrediensspinen och låt blanda tills det frocknar, ca 30 - 40 minuter.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

• Frysskålen, omröraren och locket kan rengöras med varmt vatten och mild rengöringsmedel. Motorenheten kan rengöras med hjälp av en fuktig trasa.

- Placera inte några delar i diskmaskinen. Sänk aldrig ner motorenheten i vatten.
- Se till att alla delar är ordentligt torkade.
- Förvara aldrig omröraren och/eller drivaxeln i frysen.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.princesshome.eu/!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

• Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.

• W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.



Ice Cream Maker Deluxe
01.282604.14.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТІ



[WEEE Logo]



- Wszystkie części należy dokładnie osuszyć.
- Nie wolno przechowywać mieszanin ani trzonu napędowego w zamrażarce.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkownika i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.princesshome.eu/

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemožno vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponožujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nikdy nenechávejte děti používat zařízení bez dohledu.
- Před výměnou doplňků nebo dotýkáním se součástí, které se při provozu pohybují, vypněte přístroj a vytáhněte jej ze zásuvky.
- Zařízení vždy vypněte ze zásuvky, když je bez dozoru, i před jeho sestavením, rozebráním nebo čištěním.
- Je naprosto nezbytné udržovat vždy tento spotřebič čistý, jelikož přichází do styku s jídlem.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Víko
2. Vyjímatelná mísa
3. Míchací čepel
4. Displej
5. Tlačítko Spustit/Pauza
6. Tlačítko menu
7. Hlavní vypínač
8. Ovládací knoflík

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Umyjte mrazičí mísu, poklici a míchací lopatku v teplé vodě s čistícím prostředkem. Všechny části následně pečlivě opláchněte a usušte.
- Jednotku motoru otevřete víhkým hadříkem.
- Neponožujte jednotku motoru do vody, ani jiné tekutiny.
- Jednotku motoru, ani jinou součást nevkládějte do myčky na nádobí.

POUŽITÍ

Funkční tlačítka

- [Power] (Hlavní vypínač) Hlavním vypínačem spotřebič zapnete nebo vypnete.
- [Menu] (Menu) Stisknutím tlačítka menu přepínáte mezi různými menu: Zmrzlina -> Pouze chlazení -> Pouze míchání
- [Control button] (Ovládací knoflík) Po volbě požadovaného menu můžete použít ovládací knoflík k nastavení požadovaného času.
- [Start/Pause] (Spustit/Pauza) Po nastavení požadovaného menu a času stisknete toto tlačítko a spustíte tak spotřebič.

Výroba zmrzliny

1. Připravte ingredience dle vlastního receptu nebo podle receptu, který najdete v návodu. Poznámka: mísu nemusíte předem mrazit, neboť tento spotřebič má zabudovaný kompresor, který ingredience během přípravy mrazí.
2. Připravené ingredience nalijte do vyjímatelné mísy.
3. Vyjímatelnou mísu vložte do spotřebiče a mísou mírně otočte, aby správně dosedla.
4. Vsušte míchací čepel do vyjímatelné mísy na osu motoru. Následně na spotřebič umístěte průhledné víko a zajistěte jej otočením proti směru hodinových ručiček.
5. Spotřebič zapojte do zásuvky a stiskněte tlačítko [POWER] (Hlavní vypínač) čím spotřebič zapnete.
6. Stiskněte tlačítko [MENU] (Menu) a vyberte požadovaný provozní režim.
7. Otočením ovládacího knoflíku nastavte požadovanou dobu provozu.
8. Stisknutím tlačítka [START/PAUSE] (Spustit/Pauza) provoz spustíte.
9. Během provozu můžete přidávat ingredience otevřením krytu pro doplňování.

10. Když je zmrzlina hotová, spotřebič automaticky spustí funkci uchovávání chladu na 10 minut.

Funkce samostatné ochrany motoru

Když zmrzlina ztvrdne, míchací motor se může zablokovat, aby byla zajištěna životnost motoru. **Ovládní objemu ingrediencí** Abyste zabránili přetečení a odpadu, dávejte pozor, aby ingredience nepřekročily 60 % kapacity vyjímatelné mísy (zmrzlina během výroby zvětší svůj objem).

Recept Vanilková zmrzlina

- Ingredience:**
- 240 ml pinolučného mlieka
 - 100 g granulovaného cukru
 - 160 ml dobre chladené pinolučnej smetany
 - 8 g čistého vanilkového extraktu, podľa chuti
- Příprava**
Ingredience vložte do středně velké mísy, pomocí ručního mixéru nebo šlehače smíchejte mléko s cukrem, dokud se cukr nerozpustí, přibližně 1-2 minuty při nízké rychlosti. Smíchejte pinolučnou smetanu a vanilkovou esenci. Spotřebič zapněte, nalijte směs do mísy mrazáku přes otvor na ingredience a nechte míchat, dokud nezhoustne, přibližně 30-40 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Mrazičí mísu, lopatku a poklici lze čistit pomocí teplé vody a jemného čistícího prostředku. Motor lze čistit pomocí vlhkého hadříku.
- Žádné části nedávajte do myčky. Jednotku motoru nikdy neponožujte do vody.
- Všechny části nechte pečlivě vyschnout.
- Míchací lopatku a/ani hnací hřídel nikdy neskladujte v mrazáku.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhozován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.princesshome.eu/

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzoričné alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotřebičom hrali bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva a súčiastok vypnite spotřebič a odpojte ho z prívodu el. energie.
- Ak spotřebič ponecháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte od elektrickej siete.
- Je veľmi dôležité udržiavať tento spotřebič vždy čistý, keďže prichádza do styku s potravinami.

POPIS KOMPONENTOV

1. Veko
2. Odstrániteľná mísa
3. Miesiaci čepel
4. Displej
5. Tlačidlo Start/Pauza (Spustit/Pauza)
6. Tlačidlo Menu (Ponuka)
7. Tlačidlo Power (Hlavný vypínač)
8. Gombík Control (Ovládací gombík)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Mraziacu mísu, veko a miesiaciu lopatku umyte v teplej vode s čistiacim prostriedkom. Všetky časti starostlivo opláchnite a usušte.
- Motorovú jednotku utrite vlhkou handričkou.
- Blok motora neponárajte do vody, ani do žiadnej inej tekutiny.
- Blok motor, ani žiaden komponent neumývajte v umývačke riadu.

POUŽÍVANIE

- Funkčné tlačidla**
- [Power] (Hlavný vypínač) Stlačením tlačidla Power (hlavného vypínača) spotřebič zapnete či vypnete.
 - [Menu] (Ponuka) Stlačením tlačidla Menu (Ponuka) môžete prepínať medzi jednotlivými ponukami: Zmrzlina -> Iba chladenie -> Iba miešanie.

- [Control button] (Ovládací gombík) PO volbe požadovanej ponuky môžete s pomocou ovládacieho gombíka nastaviť požadovaný čas.
- [Start/pause] (Spustit/Pauza) Po nastavení požadovanej ponuky a času stlačením tohto tlačidla spotřebič spustíte.

Výroba zmrzliny

1. Pripravte ingredience podľa vlastného receptu alebo podľa receptu, ktorý nájdete v tomto návode. Poznámka: misu nemusíte vopred mraziť, pretože tento spotřebič má zabudovaný kompresor, ktorý mrazi ingredience v priebehu prevádzky.
2. Pripravené ingredience nalijte do odstrániteľnej mísy.
3. Odstrániteľnú misu vložte do spotřebiča a mierne s ňou otočte, aby dobre zapadla.
4. Miesiacie čepel vložte do odstrániteľnej mísy na os motora. Potom nasadte priehľadné veko na spotřebič a zaisťte ho otočením proti smeru hodinových ručičiek.
5. Spotřebič zapojte do sieťovej zásuvky a stlačením tlačidla [POWER] (Hlavného vypínača) spotřebič zapnete.
6. Stlačením tlačidla [MENU] (Ponuka) vyberte požadovaný prevádzkový režim.
7. Otočením ovládacieho gombíka vyberte požadovaný prevádzkový čas.
8. Stlačením tlačidla [START/PAUSE] (Spustit/Pauza) spustíte prevádzku.
9. V priebehu prevádzky môžete pridávať ingredience cez kryt na dopĺňanie.
10. Keď je zmrzlina hotová, spotřebič automaticky zapne funkciu chladenia na 10 minút.

Funkcia samostatnej ochrany motora

Keď zmrzlina stvrdne, miesiaci motor sa môže zablokovať, aby sa ochránila životnosť motora.

Kontrola objemu ingrediencí

Aby ste zabránili pretečeniu a odpadu, dávajte pozor, aby ste neprekročili 60 % kapacity odstrániteľnej mísy (pri vzniku zmrzlina zväčšuje objem).

Recept Vanilková zmrzlina

- Ingredience:**
- 240 ml pinolučného mlieka
 - 100 g granulovaného cukru
 - 160 ml pinolučnej smotany, dobre vychladenej
 - 8 g čistého vanilkovej arómy, podľa chuti

Příprava
Ingredience dajte do stredne veľkej mísy a s pomocou ručného mixéra alebo šlehača zmiešajte mlieko a kryštálový cukor, dokiaľ sa nerozpustí, približne 1-2 minúty pri nízkej rýchlosti. Zmiešajte smotanu a vanilkovú arómu. Spotřebič zapnite, nalejte zmes do mraziacej mísy cez otvor na ingredience a nechajte miešať, dokiaľ nestuhne, približne 30-40 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Mraziacu misu, lopatku a veko môžete umývať v teplej vode a jemnom čistiacom prostriedku. Motor môžete čistiť s pomocou navlhčenej handričky.
- Žiadne časti nedávajte do umývačky. Motorovú jednotku nikdy neponárajte do vody.
- Všetky súčasti dôkladne vysušte.
- Miesiaciu lopatku a/ani motor nikdy nedávajte do mrazičky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.princesshome.eu/

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимающие связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.

- Устройство может быть использовано детьми только под присмотром взрослых.
- Выключите устройство и отсоедините его от сети электропитания, перед тем как произвести замену принадлежностей или комплектующих, подвижных при эксплуатации.
- Отключайте устройство от сети электропитания каждый раз, когда его оставляют без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой.
- Крайне необходимо всегда содержать устройство в чистоте, поскольку оно вступает в контакт с пищей.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Крышка
2. Съёмная чаша
3. Смесительное лезвие
4. Дисплей
5. Кнопка включения/приостановки
6. Кнопка меню
7. Сетевая кнопка
8. Кнопка управления

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Промойте чашу, крышку и лопасть смесителя в теплой воде с мылом. Хорошо прополощите и насухо вытрите компоненты.
- Вытрите блок двигателя влажной тканью.
- Не погружайте блок двигателя в воду или другую жидкость.
- Запрещается помещать двигатель или его компоненты в посудомоечную машину.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Кнопки функций

- [Сеть] нажмите сетевую кнопку, чтобы включить или выключить устройство
- [Меню] нажмите кнопку меню, чтобы переключаться между различными меню: Мороженое -> Только охлаждение -> Только смешивание.
- [Кнопка управления] после выбора нужного меню можно использовать кнопку управления для установки желаемого времени.
- [Пуск/пауза] после установки желаемого меню и времени нажмите эту кнопку, чтобы начать работу.

Приготовление мороженого

1. Подготовьте ингредиенты, необходимые для приготовления мороженого по своему рецепту или рецепту из данного руководства. Примечание: не нужно заранее замораживать чашу в морозильной камере, так как машина оборудована встроенным компрессором, служащим для заморозки ингредиентов по рецепту в процессе приготовления.
2. Залейте ингредиенты в смесительную чашу.
3. Поместите съёмную чашу в машину и слегка поверните ее, чтобы она хорошо расположилась на вращающемся месте.
4. Поместите смесительное лезвие в съёмную чашу по оси двигателя. Затем закройте машину прозрачной крышкой и заблокируйте ее, повернув по часовой стрелке.
5. Включите прибор в сетевую розетку и нажмите кнопку [СЕТЬ], чтобы включить его.
6. Нажмите кнопку [МЕНЮ], чтобы выбрать желаемый рабочий режим.
7. Поверните кнопку управления, чтобы установить желаемое время работы.
8. Нажмите кнопку [ПУСК/ПАУЗА], чтобы запустить машину.
9. Во время работы машины можно добавлять ингредиенты, предварительно сняв крышку.
10. После приготовления мороженого автоматически включится режим поддержания машины холода в течение 10 минут.

Функция самозащиты двигателя

Когда мороженое загустеет, двигатель привода смесителя может отключиться, чтобы предотвратить выход его из строя.

Контроль объема ингредиентов

Во избежание переполнения емкости и потерь продукта, убедитесь, что объем ингредиентов составляет не более 60% емкости съёмной чаши (при формировании мороженого расширяется).

Рецепт Ванильное мороженое

- Ингредиенты:**
- 240 мл цельного молока
 - 100 г сахара-песка
 - 160 мл жирных хорошо охлажденных сливок
 - 8 г чистого экстракта ванили, по вкусу

Приготовление

Поместите ингредиенты в среднюю миску; смешивайте молоко и сахар-песок ручным миксером или венчиком до тех пор (около 1 — 2 минут на малой скорости), пока сахар не растворится в молоке. Влейте жирные сливки, перемешивая массу, добавьте ванилин по вкусу. Включите машину, наполнив с помощью дозатора полученной смесью чашу для заморозки, оставьте смесь перемешиваться в машине на 30 — 40 минут до застывания.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Чашу мороженицы, лопасть и крышку можно мыть теплой водой с мягким моющим средством. Блок двигателя очищают с помощью влажной ткани.
- Запрещается мыть какие-либо компоненты устройства в посудомоечной машине. Запрещается погружать двигатель в воду.
- Удостоверьтесь, что все компоненты должным образом высохли.
- Не храните в морозильной камере лопатку или вал смесителя.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.princesshome.eu/

